

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Godfrey): Yes, it would have to be 8.30 p.m.

Mr. Robinson (Burnaby): Mr. Chairman, I might suggest that this is a matter that perhaps should be dealt with the Subcommittee on Agenda and Procedure after consultation with the members of the Committee as to their schedules.

The Joint Chairman (Senator Godfrey): Yes. I was just trying to get the feel of the people who are here. So I think that is probably a good idea, and we can talk about it at the next meeting.

Senator Lafond: For the suggested blocks, the time probably should be copied and circulated to members of the Committee so we can check on our own individual calendars.

Mr. Baldwin: There is a point, Mr. Chairman, I would like to raise, while it will not come into question now. In Bill C-15 some of you may have noticed there is a provision there for the establishment of a committee which will operate as a sort of monitoring committee when the new freedom of information act comes into effect, and it has not been designated yet. I understand that the government is giving it consideration, and I certainly would urge that this is the appropriate committee because we have had the advantage of several years discussion and consideration of this particular issue. That means that probably some time—it probably will not be until the late spring in any event—we will have to think about that aspect of our duties. I just want to mention that, that we will probably have additional duties than merely examining the statutory instruments that we are limited to now.

The Joint Chairman (Senator Godfrey): I might say that these rather formidable number of meetings—usually one of them a week was on freedom of information, a regulation or something separate. So it would not all be—and unless we are given this regulatory power or the freedom of information we probably will not need all those meetings because that is the way we operated in the past. We sort of had Tuesdays for freedom of information and Thursdays for statutory instruments, or something like that. I have forgotten how it worked. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Monsieur le président, je comprends que la traduction française du document qu'on a déposé n'est pas disponible. Est-ce qu'on pourrait savoir quand elle va être disponible ou si ce sera la pratique que le Comité suivra dorénavant d'avoir un délai entre la copie française et la copie anglaise des textes qui vont nous être distribués ou si on va suivre les mêmes règles que la Chambre des Communes, à savoir que les deux copies vont être déposées en même temps, et s'il arrive qu'une copie est disponible seulement dans une langue on la retient jusqu'à ce que l'autre copie soit disponible?

The Joint Chairman (Senator Godfrey): You can follow that up.

The Joint Clerk (Miss Cameron): Counsel to the Committee has been out of the country, as you know, and arrived back and just prepared those today. He sent them with his apologies that it was available in one language only. I had some hesitation in distributing it in one language only. He thought

[Traduction]

Le coprésident (sénateur Godfrey): Effectivement.

M. Robinson (Burnaby): Monsieur le président, peut-être le sous-comité du programme et de la procédure devrait-il étudier la question et vérifier l'horaire des divers membres du comité.

Le coprésident (sénateur Godfrey): En effet. Je voulais au moins avoir une idée des préférences des membres. C'est une bonne idée d'en discuter à notre prochaine réunion.

Le sénateur Lafond: Quant aux horaires suggérés, on devrait peut-être les noter pour les faire parvenir à tous les membres du comité, afin que nous puissions vérifier notre emploi du temps personnel.

M. Baldwin: J'aimerais soulever un autre point. Certains d'entre nous ont dû remarquer que dans le bill C-15, on prévoit la création d'un comité de contrôle en quelque sorte, après l'entrée en vigueur de la Loi sur l'accès à l'information. Les membres n'en ont pas encore été choisis. Il semble que le gouvernement soit en train d'y réfléchir, mais je crois que notre comité est tout désigné puisque nous étudions précisément la question depuis plusieurs années. Il est donc probable qu'à un moment donné, de toute façon pas avant la fin du printemps, nous aurons à réfléchir sur cette partie de nos responsabilités. Je voulais en parler en passant puisque nous devrons sans doute assumer des tâches supplémentaires outre l'étude des textes réglementaires.

Le coprésident (sénateur Godfrey): En général, on discutait une fois par semaine de la liberté d'information, qu'il s'agisse d'un règlement ou autre texte réglementaire, mais j'avoue que le nombre de séances prévues me paraît considérable et peut-être superflu à moins qu'on nous accorde un pouvoir de réglementation en matière de libertés d'information. Avant, nous siégeons les mardis pour les questions de liberté d'information et les jeudis pour les textes réglementaires, ou enfin quelque chose du genre. Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I understand that the French translation of this text that has just been tabled is not available. Could you tell us when it will be and also if this Committee will follow the practice of distributing the French text after the English text? Do we intend to follow the same rules as the House of Commons, that is to table both texts at the same time, and when one version only is available, the document is withheld until the translation become available?

Le coprésident (Le sénateur Godfrey): Nous allons étudier la question.

Le cogreffier (Mlle Cameron): Le conseiller juridique du comité n'est rentré que tout récemment de l'étranger et a donc préparé ce texte aujourd'hui seulement. Il s'est excusé de le présenter en une langue seulement. J'ai hésité à le distribuer mais il a cru préférable de le faire distribuer aux membres